

**Отзыв официального оппонента**  
**о диссертации на соискание ученой степени**  
**кандидата филологических наук Чэнь Лэй**  
**на тему: «Лингвистические средства создания образа туристической**  
**дестинации в современных русскоязычных путеводителях по Китаю»**  
**по специальности 5.9.5 – «Русский язык. Языки народов России»**

С развитием новых медиа тексты с ориентацией на общество потребления, обращённые к массовому потребителю, требуют пристального изучения, поскольку конкуренция в сфере туризма (и не только) привнесла серьезные изменения в структуру текстов, в их жанровую типологию, в грамматические, стилистические и прагматические характеристики. Именно поэтому изучение образа туристической дестинации в тексте путеводителя по Китаю является **актуальной и теоретически значимой задачей** - с одной стороны, для разработки научно обоснованного лингвистического обеспечения любых обменов между Россией и Китаем, с другой стороны, для исследования печатных и электронных текстов, авторами которых могут быть профессионалы и дилетанты, носители русского языка, носители китайского языка, носители др. языков. В связи с этим в диссертационном исследовании поставлены серьезные теоретические, методологические и практикоориентированные задачи.

В современной российской науке назрела острая необходимость описать тексты, транслирующие образ туристической дестинации как самостоятельное коммуникативное пространство, в котором сформированы особые жанры, созданы новые типы текстов, реализующие авторские интенции различными эксплицитными и имплицитными языковыми способами. С этой точки зрения диссертационная работа Чэн Лэй вносит вклад в становление в рамках теории и практики туризма отдельного направления, предметом которого являются выбор и сочетание средств разных

языковых уровней для создания образов туристических дестинаций, а также особенности регистровой композиции текста. В этом мы видим **несомненную новизну** данного диссертационного исследования.

**Научная новизна** работы проявляется также в том, что впервые в русистике образы китайских туристических дестинаций анализируются с лингвистической точки зрения и изучаются не только языковые средства, но и тактические приёмы создания образов дестинаций в путеводителях, при этом диссертант использует коммуникативно-грамматический метод, рассматривая поле исследования в рамках антропоцентрической парадигмы, позволяющей конструировать образ туристической дестинации, декодировать его интенции с помощью имплицитных маркеров, интерпретировать китайскую символику и т.д.

**Новым и теоретически значимым**, на наш взгляд, является интегративный подход исследования, позволивший комплексно описать тексты путеводителей - таких разных по стилю и жанру - с позиций маркетинговой лингвистики, интернет-лингвистики, теории текста, прагмалингвистики и стилистики. Нам представляется, что именно интеграция методик и теоретических разработок в смежных областях лингвистики сегодня даёт возможность выявить, проанализировать и описать новые тенденции в современной коммуникации на русском языке.

**Теоретическая значимость** рецензируемой диссертации состоит в том, что данная работа вносит серьезный научный вклад в становление теории туристического дискурса и теории текста и дискурса, и эти теории востребованы временем. Работа также имеет важное теоретическое значение для развития лингвистики текста, поскольку в ней детально проработаны частотные языковые средства и авторские приёмы построения текста в путеводителях по Китаю в России в прагматическом аспекте.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что полученные материалы могут быть внедрены в практику профессиональной подготовки будущих лингвистов, журналистов, маркетологов. Результаты

исследования также могут быть использованы для вузовских курсов по прагматилистике русского языка, медиалингвистике, дискурсивному анализу текстов.

Хочется подчеркнуть, что автор диссертации поднимает важные и актуальные для современной русистики проблемы и решает их на новом материале. Материал по своему объёму и характеру обеспечивает доказательность результатов исследования.

Несомненным достоинством диссертации, на наш взгляд, является серьезный научный контекст исследования. Автор работы опирался на базовые труды по лингвистике текста, стилистике русского языка, коммуникативной грамматике, дискурсологии и др. Диссертант ставит целью проанализировать и систематизировать общие и специфические языковые средства и тактические приемы построения образов туристических дестинаций в текстах русскоязычных путеводителей по Китаю, в связи с чем решаются следующие задачи: 1) дать обзор научных и прикладных (туристических) источников, в которых формулируется понятие «туристической дестинации», проанализировать подходы к созданию образов туристических дестинаций в разных типах текста, взаимодействие визуального и вербального компонентов, функционирование текстов о туристических дестинациях в коммуникации; 2) изучить описания туристических дестинаций в русскоязычных путеводителях по Китаю с опорой на имеющиеся в науке представления о жанровой и коммуникативной специфике жанра путеводителя и с использованием инструментов коммуникативно-грамматического анализа текста, разработанных Г.А. Золотовой; 3) проанализировать описания туристических дестинаций в русскоязычных путеводителях по Китаю с точки зрения национальной специфики, определить лингвокультурные особенности; 4) рассмотреть описания дестинаций с точки зрения взаимодействия категорий пространства и времени, реализуемого автором в выборе языковых средств их выражения и регистровой композиции текста путеводителя; 5) исследовать субъективный

аспект формирования образа туристической дестинации в тексте путеводителя – позиции автора и читателя.

Поставленные диссертантом цель и задачи полностью достигнуты в ходе исследования.

Диссертационная работа имеет четкую структуру. Она состоит из введения, двух основных глав, заключения и библиографии. Такая структура диссертации полностью отражает процесс исследования, который состоял из трех этапов.

На первом этапе (с.12-83) ставились задачи охарактеризовать существующие научные подходы к интерпретации понятий «туристическая дестинация» и «образ туристической дестинации», к представлению о туристическом путеводителе как об информационном источнике и культурном посреднике, также была выявлена и доказана мультимедийность жанра путеводителя. Диссертантом был выработан собственный исследовательский подход к текстам, относящимся к сфере туризма (с. 38-74 диссертации). На первом этапе автор не только уточнил понятийное поле термина «туристическая дестинация», но и рассмотрел его особенности, жанровую структуру, специфику данного типа текстов что, на наш взгляд, имеет важное значение для теоретического осмысления данных феноменов.

На втором этапе исследования с помощью комплекса различных методов анализа текстов туристической тематики, как печатных, так и электронных, были выявлены и описаны языковые средства и тактические приемы создания образа туристической дестинации в русскоязычных путеводителях по Китаю (с. 84-153 диссертации).

**Степень обоснованности научных положений** заключается в том, что научные положения и выводы, представленные в диссертационной работе, получены соискателем в результате анализа предшествующих разработок и собственных теоретических исследований. Представленные выводы корректны и соответствуют поставленным задачам. Доказано, что продуктивной методикой исследования языкового облика путеводителя

является коммуникативно-функциональная грамматика, «ставящая в центр изучения языка фигуру человека».

Особо хочется отметить систематизацию полученных результатов исследования, что наглядно позволяет аргументировать и доказать выводы, к которым пришел автор в ходе своего исследования.

Автор свободно ориентируется в теоретических трудах, связанных с темой диссертации, владеет современными методами и приемами стилистического анализа. Диссертация выполнена на высоком научно-теоретическом уровне. Все положения, выносимые на защиту, получили надежное подтверждение в ходе изложения результатов анализа обширного языкового материала. Безусловно, имеются перспективы исследования.

Хочется отметить, что диссертанту удалось достаточно полно на сегодняшний день описать изучаемую проблему с точки зрения существующих концепций, провести собственное научное исследование и прийти к доказательным выводам.

**Основные вопросы, возникшие при чтении диссертации, сводятся к следующему:**

1. В работе убедительно показаны языковые средства, создающие образ туристической дестинации в русскоязычных путеводителях по Китаю. Понятия «языковые средства» и «лингвистические средства» - это тождественные понятия? Интересно узнать мнение диссертанта по этому поводу.
2. Нам представляются очень интересными наблюдения диссертантки о том, что задача автора текста путеводителя «состоит в том, чтобы найти способы донести до читателя ... «чужое» так, чтобы оно, не переставая быть притягательным в силу своей новизны, экзотичности, не отталкивало непонятностью, странностью» (с. 81). Также на с.147 читаем: «начинается описание с типичного для путеводителей приёма, который можно назвать

манипулятивным...». И тогда возникает теоретический вопрос: следует ли считать, что в тексте путеводителя, как правило, присутствует манипуляция сознанием адресата? Заметил ли уважаемый диссертант какие-либо механизмы манипуляции сознанием массового адресата?

3. На с.84 и др. страницах мы узнаём, что анализируемые тексты представлены «как в бумажной, так и в электронной форме». Рассматривались в работе комментарии как самостоятельный текст? Или путеводитель и комментарии являются единым медиатекстом? Существует ли разница между авторскими языковыми средствами и языковыми средствами в комментариях читателей?

4. В очень интересных выводах диссертационной работы есть вывод (вывод 3 на с.150) о наличии лейтмотивных для образов китайских туристических дестинаций признаков, таких, как *древность, большой размер, экзотичность, символичность*. Сейчас китайская экономика непрерывно развивается и, начиная с 1978 г., достижения в экономической сфере увеличились в 90 раз. Чудо, чудеса – эти лексемы носители русского языка употребляют, описывая Китай. В последнее время по всему миру распространяются не только недорогие китайские товары, но и высокотехнологическая продукция, маркированная соответственно – «made in China». Растёт благосостояние китайских граждан, роль государства на международной арене усиливается. На этом фоне развивается интерес к экономике Китая. Туристы едут посмотреть новые электромобили, прочие чудеса высоких технологий, также интересны новые жилищные комплексы, построенные по типу «умный дом». По какой причине не выделена эта группа – она не представлена в путеводителях по Китаю?

Все эти вопросы никак не могут отразиться на общей высокой оценке работы, они выносятся на дискуссию, поскольку вызваны большим интересом к диссертационному исследованию и желанием услышать мнение диссертантки по актуальным проблемам теории текста и дискурса.

**Достоверность полученных результатов, выводы и рекомендации** не вызывают сомнений в силу того, что диссертант опирается на авторитетные труды отечественных и зарубежных исследований по целому блоку научных направлений, теоретические положения которых были задействованы в ходе комплексного анализа языкового материала.

Диссертация прошла необходимую апробацию на научных конференциях, что свидетельствует о том, что идеи диссертанта получили известность и одобрение со стороны лингвистической общественности. Публикации по теме диссертации и автореферат соответствуют её содержанию.

По теме диссертации опубликовано шесть научных работ, из них четыре статьи в рецензируемых изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ 059.1 по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России.

Тематика и содержание диссертации в полной мере соответствуют шифру специальности 5.9.5. - Русский язык. Языки народов России. Всё сказанное выше дает нам основания утверждать, что рецензируемая диссертационная работа является самостоятельным законченным исследованием, посвященным актуальной проблеме русистики.

Указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 5.9.5 – «Русский язык. Языки народов России» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Чэнь Лэй заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5 – «Русский язык. Языки народов России».

Официальный оппонент:

доктор филологических наук, доцент  
заведующий кафедрой общего и русского  
языкознания ФГБОУ ВО «Государственный  
институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
КИТАНИНА Элла Анатольевна

27.11.2023

Специальность, по которой официальным оппонентом  
защищена диссертация: 10.02.01 – русский язык

Адрес места работы: 117485, Москва, ул. Академика Волгина, 6,  
Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина  
Тел.: 8(495)330-88-01; e-mail: *eakitanina@pushkin.institute*